

# AV 03 Speyer



## Sport & Kultur ...



www.foto-lenz.de

... mit dem Jugendtheater des AV03

AV 03 Speyer AV 03 Speyer

154  
Euro\*  
für sie

154  
Euro\*  
für ihn

185  
Euro\*  
für es

schwanger nicht schwanger

493 Euro vom Staat...

Kreis- und Stadt-  
Sparkasse Speyer 

Ihr Erfolg ist unser Ziel

...mit der Sparkassen-PrämienRente. Sichern Sie sich Ihre individuelle Zulage ab 2008 bis zu 154 Euro (Kinder bis zu 185 Euro) pro Person und Jahr. Fragen Sie Ihren Berater nach Voraussetzungen und genauer Prämienhöhe.



**Hans-Jürgen Hinderberger**  
1. Vorsitzender

# VORWORT

*Liebe Mitglieder,*

ich hoffe, Sie haben die Feiertage und den Wechsel ins neue Jahr gut überstanden.

Mit dem neuen Jahr befinden wir uns wieder in einem Jubiläumsjahr. Unser Verein wird 105 Jahre alt. Dieses Ereignis werden wir Anfang September mit einer Feierstunde begehen. In dieser Feierstunde werden auch Mitglieder nach der Ehrenordnung unseres Vereins geehrt.

Beginnen wollen wir unser Jubiläum mit einem Neujahrsempfang am 06.01.2008 in unserem Gästezimmer. Bei Brezeln und Sekt wollen wir ab 10.30 Uhr auf das neue Jahr anstoßen. Dazu lade ich Sie alle recht herzlich ein.

Eine weitere große Veranstaltung wird die Deutschen Meisterschaften der Gewichteber (Senioren/Masters) sein. Ab dem 24.04.2008 – 27.04.2008 werden sich über 300 Sportlerinnen und Sportler bei uns im Verein treffen und ihre Meisterschaften austragen. Diese Meisterschaft richtet der Verein zum 7. Male aus. Dieses ist ein Rekord im deutschen Gewichthebersport. Diese Häufigkeit spricht für uns und gibt uns die Gewissheit, dass die Sportler sich in Speyer beim Athletenverein wohlfühlen.

Liebe Mitglieder, wir können mit ruhigem Gewissen sagen, dass sich unser Haus in einem guten Zustand befindet. Das verdanken wir Leuten, die im Stillen für den Erhalt unseres Hauses arbeiten. Was uns aber große Sorgen bereitet, sind die steigenden Energiekosten. Für unser Haus müssen wir an Strom, Wasser und Heizöl im Monat knapp

2500,00 € aufbringen. Selbst die Mitgliedsbeiträge und die Sportfördermittel von der Stadt reichen nicht dafür aus, den Bedarf an Energiekosten für das Jahr zu decken. Die Vorstandschaft ist mit Vertretern der politischen Parteien, sowie der Stadtverwaltung – an ihrer Spitze unser Oberbürgermeister Herr Schineller – und dem Sportdezernenten Herr Brohm, in Gesprächen, um Wege zu finden, wie den Vereinen mit eigenen Anlagen bei den hohen Energiekosten geholfen werden kann.

Diese Gespräche und der Erhalt unserer Anlage werden im 105. Jahr unseres Vereins die wichtigste Aufgabe der neuen Vorstandschaft sein. Daher Bitte ich Sie: Kommen Sie am 13.01.2008 zu unserer Jahreshauptversammlung, Beginn 10.00 Uhr.

Auf einer Jahreshauptversammlung, die das höchste Organ eines Vereins ist, werden die Weichen für die Zukunft gestellt. Hier hat man die Möglichkeit, seine Gedanken und Ideen, für die wir als Vorstand dankbar sind, einfließen zu lassen.

Kommen Sie und bestimmen Sie mit – zum Wohle unseres Vereins.

Zum Schluss lassen Sie mich noch allen Firmen und Geschäften sowie einzelnen Persönlichkeiten, die den Verein in Form von Inseraten, Bandenwerbung oder Spenden unterstützen, recht herzlich danken. Sie liebe Mitglieder bitte ich, berücksichtigen Sie unsere Werbepartner bei ihren Einkäufen.

*Hans-Jürgen Hinderberger*

## Sachverständige für:

- Kraftfahrzeug-Schäden
- Landwirtschaftliche Geräte
- Wohnwagen · Wohnmobile
- Kraftfahrzeug- und Maschinenbewertung
- Technische Beweissicherung
- UDS-Unfallspeicher-Auswertung
- Computer Hardware
- Havariekommissare

## Kooperationspartner



Gesellschaft für Unfall- und  
Schadensberatung  
Qualifizierte Beweissicherung  
nach Verkehrsunfall

# WITTEMER

## Ingenieure Kfz-Sachverständige

### Ing.-Büro Wittemer & Partner GmbH

Brunckstraße 11 · 67346 Speyer

Tel. (06232) **32006** · Fax 41263

# FLIESEN **BRECH**

Fliesenfachgeschäft ♦ Meisterbetrieb ♦ Fliesenstudio

Fliesen Brech GmbH  
Schwarzer Weg 6 · 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 3 44 47  
Telefax 0 62 32 / 4 94 14

[www.Fliesen-Brech.de](http://www.Fliesen-Brech.de)

# störtz

**electronic-service-  
center**

**Telefon:** 06232/640061

**Fax:** 06232/640062

**Reparaturen von TV,  
Video, DVD, Hifi  
Verkauf von TV Video  
DVD Hifi, SAT-Technik,  
Telekommunikation**

67346 Speyer · Austraße 5



## *Hotel Restaurant Trutzpaff*

Unser gepflegtes, familiäres Hotel mit gemütlichem Restaurant liegt im Herzen von Speyer.

Die überschaubaren 8 Doppelzimmer kommen den Gästen durch besonders persönliche Betreuung zu Gute.

In dem gemütlichen Restaurant bieten wir Ihnen eine Speisekarte für jeden Geschmack.

Gerne richten wir auch Ihre Feierlichkeiten aus. Sprechen Sie uns an.

Ihre Familie Ulses

Webergasse 5 · Speyer · Tel. 0 62 32 / 29 25 29



**Christian Regenauer**  
Abteilungsleiter Boxen

**BOXEN**



Bericht der Boxabteilung

## Die Boxer gewinnen einmal Gold, 6-mal Silber und 2-mal Bronze bei den Südwestdeutschen Amateurboxmeisterschaften

Südwestmeister wurde nach einem K.-o.-Sieg in der Vorrunde und einem Punktsieg gegen den Sportler Arthur Müller vom VT Frankenthal im Finale, der Kämpfer Artur Sterle vom AV 03 Speyer. Artur boxte in der Männerklasse B bis 75 kg.

Vizemeister wurden:

1. Raoul Schmitt. Er verlor nach Punkten in der Schülerklasse bis 46 kg gegen Benjamin Gavazi vom ASV Landau. Benjamin Gavazi wird von dem ehemaligen AV 03 Boxer Stefan Kessler trainiert.
2. Andreas Friesen. Er verlor nach Punkten in der Kadettenklasse bis 80 kg gegen Ali Cabucak vom VFL Neustadt.
3. Denis Hense. Er verlor in der Männerklasse bis 91 kg nach Punkten gegen Antron Vgdrin von der TG Worms.
4. Vadim Lider. Er verlor in der Männerklasse bis 75 kg gegen den amtierenden 3. Deutschen Meister Jamil Shanab vom 1. BC Frankenthal knapp nach Punkten. Dies war der spannendste

Kampf des Finales. Beide Kämpfer schenkten sich nichts.

5. Lucca Ingiamo verlor in der Kadettenklasse bis 60 kg gegen Skliarov Sergej vom 1. FCK nach Punkten, wie auch
6. Ömer Dagdelen der im Superschwergewicht gegen Thorsten Kräussel vom 1. BC Frankenthal den Kürzeren zog.

3. Südwestmeister wurden das Geschwisterpaar Noemi und Michele Lo-Courto, die in der Vorrunde mit knappen Punktniederlagen die Segel streichen mussten. Die Boxer wurden wie immer von unseren Trainern Peter Gutmann und Robert Sotnikov hervorragend vorbereitet. Hans Diehl überwachte akribisch die Gewichte der Sportler und Sportlerinnen. Besonderen Dank auch an Hermann Müller, der es sich nicht nehmen lies, beim Ringauf- und Abbau zu helfen. Auch alle Sportler die anwesend waren, halfen beim Ringabbau mit und wir waren nach 45 Minuten fertig.

Ich wünsche allen ein gutes und erfolgreiches vor allem aber ein gesundes neues Jahr 2008.

*Christian Regenauer*

# Für jeden Fall...



Die Versicherungskammer Bayern ist die Versicherung, auf die Sie sich immer verlassen können. Wir beraten Sie umfassend und individuell. So finden wir mit Ihnen die beste Lösung. Rufen Sie uns an.

### Geschäftsstelle Regenauer & Kölbl

Starenweg 4 · 67346 Speyer

Telefon (0 62 32) 6 42 10 · Telefax (0 62 32) 64 21 33

info@ruk.vkb.de

VER | **SICHER** | UNGS  
KAMMER  
BAYERN

**Wir versichern die Pfalz.**

Finanzgruppe

# VEREINSBEDARF KRIEG



*Unser Sortiment umfaßt folgende Produkte:*

- Geschenkartikel  
z.B. Uhren mit Vereinslogo und Namen auf dem Ziffernblatt
- Pokale, Medaillen, Holzbretter, Urkunden
- Zinn-, Zierzinn- und Holzteller
- Pfandmarken, Buttons, Fasnachtsorden
- Ehrennadeln, Stickabzeichen, Tischbanner, Schirme
- Wimpel, Autowimpel, Aufkleber, Feuerzeuge
- **Beschriftung von:**  
Autos, Schaufenster, Bandenwerbung und Magnetfolie
- **Lieferrn und Bedrucken von:**  
Bierkrügen und Tassen (auch Einzelstücke), Gläser
- Straßenbanner, Fahnenbänder, Fahnen und Zubehör
- **Flock- und Textildruck:**  
Sportbekleidung, T-Shirt, Sweat-Shirt, Regenjacken
- **Offsetdruck:**  
Vereinsnachrichten, Flugblätter

Sollten Sie etwas wünschen, was nicht aufgeführt ist,  
sprechen Sie uns einfach an:

## Vereinsbedarf Krieg & Team

Schlehdornweg 7  
67346 Speyer

 06232/32748  
 06232/49345

E-Mail: [info@vereinsbedarf-krieg.de](mailto:info@vereinsbedarf-krieg.de)  
[www.vereinsbedarf-krieg.de](http://www.vereinsbedarf-krieg.de)

# Echt COOL!



GetränkePyramide  
**Zimmermann**

Wormser Landstr. 192 Armbruststr. 26  
Birkenweg 2a Dudenhofener Str. 10  
**67346 Speyer**

**Telefon 0 62 32 / 3 65 73**



**Eichbaum Biere**

# AUGENOPTIK SCHALL

**WEISSDORNWEG 3A  
67346 SPEYER  
TEL.: 06232/317 316**

**FÜR SIE DA:  
9:00-12:30 u. 14:30-18:00  
MI. und SA.: 9:00-12:30  
(Oder nach Vereinbarung)**

# PETER DEMMEERLE

über 100 Jahre  
Bildhauerei  
Steinmetzbetrieb

Im Neudeck 2  
**67346 SPEYER**  
Tel. (0 62 32) **3 49 44**  
Telefax (0 62 32) 4 25 21





Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben

**GEWICHTHEBEN**



Liebe Mitglieder,

Mit der 4. Ausgabe unseres Vereinsheftes geht das Sportjahr 2007 zu Ende.

Unsere Bundesligamannschaft steht in der 2. Bundesliga Süd-West auf dem 2. Tabellenplatz mit Chancen nach ganz oben.

Unsere Heimkämpfe haben wir beide gewonnen. Gegen Obrigheim gab es einen deutlichen Sieg: Mit 605 zu 396 Kilopunkten behielten wir deutlich die Oberhand.

Im Duell mit Hostenbach ging es da schon enger zu. Im letzten von 72 möglichen Versuchen übernahmen wir zum ersten mal die Führung. 578 Punkte reichten letztendlich zum Sieg.

In Weinheim mussten wir uns leider geschlagen geben. Aber auch hier kämpften die Mannschaft bis zum Schluss um den Sieg.

Ein mitentscheidender Kampf findet am 15. Dezember in Heinsheim statt. Das Ergebnis war zum Zeitpunkt der Drucklegung noch nicht bekannt - bitte entnehmen Sie dies aus der Tagespresse.

Unsere Jugendmannschaft entwickelt sich immer besser. Mehrere erste Plätze bei Jugendturnieren in Grünstadt, Speyer und Haßloch bestätigen die Trainingsfreude der jungen Heber.

Zum Schluss möchte ich noch all unseren Gönnern und Sponsoren für die Unterstützung in der laufenden Runde danken.

Ihnen, liebe Mitglieder, wünsche ich alles Gute im neuen Jahr 2008.

Mit sportlichem Gruß  
Frank Hinderberger

Seit 1679 **Eichbaum**  
Premium Biere

**SEIT ÜBER 300 JAHREN BESTE EICHBAUM BIERE.**

Die Eichbaum-Brauereien AG blickt auf eine lange Brau-Tradition: Im Jahre 1679 gründete der Wallone Jean de Chainé seine Schankwirtschaft "Zum Aichbaum" mit angeschlossener Hausbrauerei. Aus ihr entwickelte sich im Verlauf von über 300 Jahren das Unternehmen. Die Eichbaum-Brauereien AG ist heute eine der fortschrittlichsten Brauereien Baden-Württembergs, mit modernsten Produktionsanlagen. Und das Unternehmen wächst stetig weiter, denn die frischen Premium Biere von Eichbaum erfreuen sich größter Beliebtheit.

**MANN. IST DAS EIN BIER.**





# RINGEN

Jörg Schanninger  
Abteilungsleiter Ringen



Sehr verehrte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

zuerst möchte ich Ihnen ein gutes „Neues Jahr“ wünschen und hoffe, dass Sie Ihre für das neue Jahr gesteckten Ziele erreichen werden.

Die Oberliga-Saison 2007 endete für die Ringer des AV 03 Speyer mit dem sechsten Platz, punktgleich mit dem fünft platzierten SV Alemänna Nackenheim. Den Ausschlag für die Platzierung, gegenüber Nackenheim, gab nur ein Punkt im direkten Vergleich. Mit der Platzierung bin ich mehr als zufrieden, nicht für die „Play-Off's“ mit dem Saarland qualifiziert, die ohnehin die angespannte finanzielle Lage sicher weiter belastet hätten und nicht auf einem „Abstiegsplatz“. Trotz aller Zufriedenheit müssen wir für die nächste Saison versuchen, ein bis zwei neue Ringer zu verpflichten, da wir mit einigen Abgängen rechnen müssen. Das Training und vor allem die Trainingsbeteiligung müssen wir forcieren, damit es in der nächsten Saison nicht wieder solch „schwarze Kampftage“, wie zum Beispiel den Tag in dieser Saison gegen Pirmasens-Fehrbach, gibt. Insgesamt hat unsere junge Mannschaft 235 Einzelpunkte bei 8:20 Mannschaftspunkten geholt. Alle 4 Siege konnten in der Rückrunde zu Hause erkämpft werden. Hier ist es sicherlich erwähnenswert, dass unsere beiden Trainer Achim Friedrich und Laszlo Miklosch bei den Siegen mit von der Partie waren und noch mal ihre „Ringerschuhe“ für den „Dienst der Mannschaft“ geschnürt haben.

Des Weiteren muss es unser Ziel bleiben, mehr Jugend für unseren Sport und unseren Verein zu begeistern, die bisher laufenden und gelaufenen Aktionen mit den Jugendlichen müssen unbedingt weiter ausgebaut bzw. wiederholt werden. Hier möchte ich nochmals einen besonderen Dank dem Jugendleiter der Ringerabteilung Michael Engelmayer aussprechen. Wie ich bereits letztes Jahr angedeutet habe, wurde die Kooperation mit der „Kolb-Hauptschule“, von der Schule beendet. Leider kam es nie zu dem erhofften Erfolg. Ich bin der Meinung, dies lag zum einen an den „unmotivierten“ Jugendlichen selbst und zum anderen an der Art, wie diese AG durchgeführt wurde. Hier möchte ich aber unbedingt darauf hinweisen, dass ich dem „Leiter“ dieser AG Ringen Herrn Roman Pielich keinerlei Schuld für das Scheitern geben möchte. Es kann nicht seine Aufgabe sein, in solch einer AG, wo er die Kinder zwei Stunden pro Woche betreut, irgendwelche versäumte „Erziehungen“ bei den Kindern nachzuholen. Vielleicht können wir andere Schulen, bei denen die „Arbeit fruchtbarer“ verläuft, für eine Kooperation mit der Ringerabteilung gewinnen.

Wie Sie sicher wissen, feiert der AV in diesem Jahr wieder ein Jubiläum. Unser Verein wird sage und schreibe 105 Jahre. Ich bitte Sie schon jetzt die von Vereinsseite aus geplanten Aktivitäten wieder möglichst tatkräftig zu unterstützen

Mit sportlichem Gruß  
Jörg Schanninger

# TIS

## Technischer Industrieservice GmbH

- Band- & Rollen-Service
- Reparaturen
- Wartung

### Tipolan®

Im Heißgießverfahren fertigen wir nach Kundenwunsch Teile mit individuellen Konturen, Auskleidungen und Beschichtungen.

Je nach Bedarf erfolgt die Herstellung mit oder ohne eingegossene Armierungen oder Befestigungselemente.



Dabei finden ausschließlich beste Polyurethane Verwendung, die, entsprechend dem jeweiligen Einsatzzweck ausgewählt werden.



Als Härteinstellungen stehen zur Verfügung:  
von 60 Shore A bis 60 Shore D

Tag- und  
Nacht-  
Service!

Hotline:  
06205 / 31390  
oder  
06205 / 34924



68804 Altlußheim  
Robert-Bosch-Str. 20

Tel.: 0 62 05 / 39 51 10  
Fax: 0 62 05 / 37 459

WWW.TIS-INDUSTRIES.DE



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
JANUAR BIS MÄRZ

## JANUAR

1 Lothar Löhrhoff  
 2 Hannes Riedl  
 2 Carina Scherer  
 2 Stefan Loos  
 2 Monika Klein  
 2 Harry Schreiweis  
 4 Berthold Hoffmann  
 4 Erika Jann  
 4 Tanja Sassmann  
 5 Frank Hinderberger  
 5 Manfred Hecklin  
 7 Ulrich Hecker  
 7 Gertrud Maurer  
 8 Hermann Gilb  
 8 Anneliese Magin  
 8 Inge Rosemund  
 9 Brigitte Ofer  
 9 Sebastian Rieser  
 10 Herbert Schulz  
 10 Rosel Froley  
 10 Otto Ofer  
 11 Johann Gretschnann  
 12 Rosemarie Keller-Werner  
 12 Ruth Lehr

13 Henny Schührer  
 13 Christina Meisner  
 14 Ruth Zimmermann  
 14 Alexander Seltsam  
 15 Dieter Krause  
 15 Dieter Zinkeisen  
 15 Manfred Wolf  
 16 Ruth Roth  
 16 Joachim Knorr  
 16 Arno Blauer  
 16 Monika Hirschfeld  
 17 Judith Konrad  
 17 Julius Thielen  
 18 Bernhard Erstmann  
 18 Petra Beck  
 19 Elisabeth Heß  
 19 Paul-Fabian Harz  
 19 Sebastian Pitsch  
 19 Gerda Heintz  
 19 Robert Glock  
 20 Marliese Lipp  
 20 Jens Nauel  
 21 Bernhard Pitsch  
 21 Lothar Steudel  
 21 Peter Blau

22 Michael Becker  
 22 Erhard Kneis  
 22 Viktor Hense  
 22 Beate Adam  
 23 Werner Theuer  
 24 Gerhard Schäfer  
 24 Erwin Stein  
 24 Birgit Kröhnert  
 25 Markus Jochim  
 25 Wolfgang Kreiss  
 25 Clarisssa Bergdolt  
 25 Ute Ritter-Ebert  
 26 Hannelore Sold  
 26 Uta Ott-Walter  
 27 Yvonne Kief  
 28 Severin Bissel  
 28 Helga Pabst  
 28 Aaron Bettag  
 29 Stefanie Beutelspacher  
 29 Evi Springmann  
 30 Bernd Schäfer  
 30 Maika Hinderberger-Spindler  
 30 Luise Bauer  
 31 Doris Krause-Chudek  
 31 Salomon Friesen

## Neue Perspektiven für Ihr eigenes Zuhause!

Damit sich auch Ihre Wohn(t)räume erfüllen:



Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit unseren Baufinanzierungsspezialisten:  
 Volksbank Service-Line  
**01803/26 61 80\***  
 \*0,09 Euro/Minute

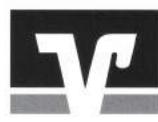


Das niedrige Zinsniveau ermöglicht auch Ihnen neue Spielräume für die Realisierung Ihres eigenen Zuhauses.

### Wie lange wollen Sie noch Miete zahlen?

Sprechen Sie mit uns, damit Ihr Vorhaben von Anfang an ein Erfolg wird!

- individuelle und maßgeschneiderte Finanzierung
- günstige Konditionen – auf Wunsch mit langen Festschreibungszeiten für eine optimale Zinssicherheit
- Beratung und Hilfe bei der Beantragung von öffentlichen Fördermitteln
- Vorsorge von Anfang an mit unserer R+V-Hauspolice

 **Volksbank**  
**Kur- und Rheinpfalz**

Speyer · Neustadt · Hockenheim · Haßloch · Schwetzingen



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
**JANUAR BIS MÄRZ**

## FEBRUAR

1 Sabine Wetzel  
2 Raoul Schmitt  
2 Dietmar Jöst  
2 Bärbel Wagner  
3 Gabi Weber  
3 Horst Kuhn  
4 Helga Hammer  
4 Heike Wirth  
5 Frank Ableiter  
5 Gertrud Elsner  
5 Wolfgang Hirschfeld  
6 Werner Deutsch  
6 Christa Hanstein  
7 Martin Elmer  
7 Noemi Lo-Curto  
7 Matthias Goldacker  
8 Gisela Renck  
9 Michele Lo-Curto  
10 Janis Cholidis  
11 Carmen Junker  
11 Erich Ott  
11 Harald Köhler  
11 Daniela Schmidt  
12 David Winczy  
12 Simone Flehmer  
12 Volker Schneider  
12 Michael Gottfried  
13 Andreas Riedrich  
13 Eveline Gauweiler  
14 Monika Knorr  
14 Dieter Otto  
14 Norbert Schmitt  
14 Annemarie Merckel  
14 Karl-Heinz Karisch  
15 Erika Regenauer  
15 Renate Müller  
16 Alexander Ageew  
16 Daniel Schlamp  
17 Walter Feiniler  
17 Cornelius Ebert  
17 Michele Papantuono  
17 Heinz Sold  
18 Christian Schrenk  
18 Norbert Regel  
19 Elvira Gerlach  
20 Reinhild Günther  
20 Helga Schaaf  
20 Brigitte Theuer  
21 Peter Krämer  
21 Harry Grau

21 Carsten Steck  
22 Jutta Hinderberger  
22 Mila Dörner  
22 Karin Hecklin  
22 Klaus Flöser  
23 Peter Oppinger  
24 Hilde Bentz  
25 Claudia Seidler  
26 Friedrich Gaab  
27 Christa Brzoska  
27 Edgar Schmitt  
28 Lothar Manstein

## MÄRZ

1 Elke Maibauer  
1 Heide Mikolski  
1 Klaus Bauer  
1 Eva-Maria Isensee  
1 Steffen Keller  
1 Maxim Bode  
2 Peter Ziegler  
2 Jörg Schanninger  
2 Christa Korn  
2 Franz Dian  
2 Olga Gilberg  
2 Damir Mikojevic  
3 Marliese Bauer  
5 Eugen Munsch  
5 Andreas Dimitriew  
7 Jürgen Rehm  
7 Martina Kuffner  
8 Pia Hubert  
8 Doris Schmitt  
8 Günther Jann  
8 Renate Conrad  
9 Marco Schotthöfer  
10 Wolfgang Heß  
10 Manuela Flörchinger  
10 Vadim Grigorov  
11 Jutta Schmidt  
11 Paul Krüger  
11 Günter Kuhn  
12 Lisa-Marie Konrad  
12 Brigitte Effler  
13 Hermann Müller  
13 Steffen Riedl  
14 Karl Gauweiler  
14 Günter Koppenhöfer  
15 Birgit Hammer  
15 Raif Berturaroviv  
15 Claudia Castronovo

16 Rüdiger Hipler  
17 Michael Hammer  
17 Thilo Renck  
17 Jutta Stanischewski  
17 Klaus Kerber  
17 Michael Löffler  
17 Clemens Johann  
18 Helga Paetzold  
19 Hedy Ziepert  
19 Heinrich Fuchs  
20 Jürgen Benz  
20 Hedi Seithel  
20 Karin Hirschmann  
20 Eleonora Hahn  
22 Traudel Lehmann  
23 Peter Linz  
24 Christian Regenauer  
24 Karl Endres  
24 Hans Auffenfeld  
26 Dirk Beutelspacher  
26 Yavuz Yilmaztürk  
26 Stefan Schmitt  
27 Viktor Schwab  
28 Kai Adrian  
28 Mareike Flörchinger  
28 Magdalena Gauweiler  
29 Kevin Herbst  
30 Julius Klomann  
30 Franz Josef Roth  
30 Ulrike Erben  
30 Adrian Knorr  
31 Robert Sotnikov  
31 Günter Behr  
31 Dieter Ziepert



# wohnchic

ambiente für schönes wohnen

Grimmer + Steinhäuser  
GmbH & Co. Wohnchic KG

Ihr Studio für

- ▣ Parkett
- ▣ Bodenbeläge
- ▣ Gardinen
- ▣ Tapeten

Im Neudeck 8 · 67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 62 97 40 · Fax 62 97 42  
e-mail: wohnchic@t-online.de  
www.wohnchic-speyer.de

Besuchen Sie uns im AV03 Sportheim

Öffnungszeiten  
Mo 13.00 Uhr – 24.00 Uhr  
Di-Sa 15.30 Uhr bis 24.00 Uhr  
So ab 9.00 Uhr

## Wir Bieten:

- Gemütliche **Gaststätte**  
(ab Januar mit abgeschlossener Raucherecke)
- **großes Nebenzimmer** für Vereins-  
und Familienfeste (100 Plätze)
- **Großer Saal mit Bühne** (ca. 250 Personen)  
Diese Räume werden kostenlos zur Verfügung gestellt.
- Vier **vollautomatische Kegelbahnen**  
Termine und Preise bei unserer Wirtin Frau Englert.
- Im Sommer einen **gemütlichen Biergarten** und eine  
**Boule-Bahn**. Boule-Kugeln sind vorhanden.

Unsere Wirtsleute – Familie Englert – bieten Ihnen eine  
**reichhaltige Küche**.  
Auf individuelle Wünsche gehen sie gerne ein.

Sie erreichen uns unter der Nummer **0 62 32 / 3 31 67**

## STEIN-SCHMITT

Meisterbetrieb

*Ein schönes Grabmal  
muss nicht teuer sein!*

- Grabmale ■ Grabanlagen ■
- Küchenarbeitsplatten ■
- Treppen ■ Sandsteinbrunnen ■
- Natursteinmöbel ■

An der Hofweide 5 · 67346 Speyer  
(Austraße nach dem 2. Kreisel erste Straße links)  
Mobil: 0172/744 39 35 · Fax 0 62 32/29 48 92

BESTATTUNGEN  
*Zerf*.de



## Alle Leistungen aus einer Hand!

- Im Trauerfall helfen wir Ihnen sofort und persönlich
- Bestattungen u. Überführungen auf allen
- Friedhöfen im In- und Ausland zu
- Fairen und günstigen Preisen
- Friedwald-Partner

**TAG UND NACHT  
ERREICHBAR**

2 Standorte 1 Nummer 24 Stunden erreichbar  
**0 62 32-93 88 9 · 0172-63 22 140**

**Speyer** Nußbaumweg 2a

**Dudenhofen** Iggelheimer Str. 21

Ihr familiär geführtes Bestattungsunternehmen am Ort.  
**Individuelle, persönliche Beratung jederzeit bei Ihnen zu Hause.**  
www.bestattungen-zerf.de



**Sanitär**  
**Heizung**  
**Gas**

**Nino Mann-Marinovic**  
Gas-Wasserinstallateurmeister

Tel. 0 72 54 - 95 02 40

Fax 0 72 54 - 95 02 41

Lanzstr. 7a - Oberhausen

...wir machen  
Leistung sichtbar!

Bauunternehmen  
**Wolfgang Seiler**



Tullastraße 19 • 67346 Speyer

Tel. 0 62 32 / 9 42 40

*„Leben und  
gut wohnen“*

**gewo**

Gemeinnützige Wohnungsbau- und  
Siedlungs-GmbH

Landauerstraße 58, 67346 Speyer

Tel. 06232/9199-0

Fax 06232/919921

[www.gewo-speyer.de](http://www.gewo-speyer.de)

Putzmunter &  
zuverlässig

**C&U**

Sturm GmbH

Am Pfaffensee 7  
67376 Harthausen/Pfalz  
Telefon 0 63 44 / 93 94 33  
Telefax 0 63 44 / 93 94 34  
www.sturm-harthausen.de

Wir arbeiten gerne für Sie ...

- Energiesparmaßnahmen durch Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Malerarbeiten
- Trockenbau
- Estricharbeiten
- Stuckarbeiten



... und das sieht man!

Wir informieren Sie gerne.

**EINHORN-APOTHEKE**



**Stefan Baum**

**Maximilianstraße 23 • 67346 Speyer**

**Tel. (06232) 7 52 87 • Fax 29 00 21**

**Em@il: Einhorn-Apotheke-Speyer@t-online.de**

**Unsere Serviceleistungen für Sie:**

- Diabetesberatung
- Blutdruckmessung
- Blutzuckermessung
- Cholesterinmessung
- Reise- und Impfberatung
- Individuelle Kosmetikherstellung und Beratung



**Schenk**  
GMBH

Ziegelofenweg 44 • 67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 7 62 38 • Fax 7 46 07

**ZIMMEREI**

Dachdeckerei

Altbausanierung

Treppenbau

Decken

Wandverkleidungen

Innenausbau

Pergola

Trockenausbau

Gartenzäune und Tore in  
allen Ausfertigungen

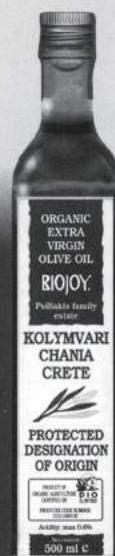
*einfach sehr gut*

*...und gesund!*



»Grünes Gold« aus Kreta im erlesenen Sortiment.  
Extra native Olivenöle direkt von Erzeugern,  
schonend gepresst aus Früchten gesegneter Lagen  
kontrolliert-biologischen Anbaus.

International premierte, feine Spitzenprodukte  
in verschiedenen Geschmacks-  
nuancen warten auf ihre Genießer.  
Die Olivenöle stehen zum Verkauf  
in Natur- und Feinkostläden der  
Region sowie auf verschiedenen  
Bio- und Wochenmärkten.



**Verkauf ab Lager Speyer:**  
mittwochs von 14 - 18 Uhr,  
samstags von 10 - 14 Uhr  
in der Winterheimer Str. 32  
67346 Speyer

**Öl- und Weinverkostung bis  
15 Personen  
nach tel. Vereinbarung**

**Tel.: 06232 - 42191 • Fax: - 42214**  
**E-Mail: bio-berzel@t-online.de**  
**www.bio-berzel.de**

**Import und Vertrieb: Wolfgang Berzel**



## Teuflischer Schmerz Hexenschuss.

Ischias unser längster und dickster Nerv hat echt Imageprobleme. Er ist unser Sündenbock, muss für jeden Schmerz im Rücken herhalten, wenn es beim Wasserkistenschleppen zwackt: der Ischias. Ein Ziehen im Kreuz bei einer schnellen Drehung im Auto. Der Ischias. Im Grunde ungerecht, denn der Nerv ist lediglich Schmerzauslöser. Wenn eine Bandscheibe aus der Rolle fällt und auf seine Wurzeln drückt, dann spürt man ihn allerdings von der Lendenwirbelsäule über den Po und der Rückseite der Oberschenkel, bis hinunter zur Wade. Für den Volksmund ein klarer Fall „Hexenschuss“.

Aber trotzdem sollte man den Ischias nicht immer gleich madig machen, denn ohne ihn geht buchstäblich gar nichts. Kein Schritt vor dem anderen, kein Bein übereinander schlagen, kein Wippen auf den Zehen. Das Problem ist, dass viele viel zu sehr auf Abnutzung schießen. Auch keine Schonung oder gar Bettruhe.

Bewegung und Sport sind nachweislich die Rezepte gegen akute Beschwerden, die auf jeden Fall helfen. Bleiben die Schmerzen hartnäckig, ist Aktivität erst recht angezeigt. Muskeln, Bänder und Knochen brauchen Belastung, sonst verkümmern sie und die Gesamtkon-

struktion aus Wirbelsäule und muskulärem Stützkorsett wird anfällig für „Ischias“ Hexenschuss oder einen steifen Nacken.

Damit nicht genug: Mit der Empfehlung, kürzer zu treten, kann ein Arzt Rückenschmerzen regelrecht verstärken. So ebnet sich der Weg wie einen Teufelskreis aus Vermeidung, weiterem Muskelabbau, neue Fehlhaltungen und Verkrampfungen. Denn Kreuzschmerzen haben häufig so genannte "unkomplizierte" Ursachen. Bewegungsmangel zu schwache oder verkürzte, Muskeln, eine monotone Haltung, Alltagsbeschwerden, die zu 90 Prozent der Fälle nach einigen Tagen oder Wochen abklingen.

Oberste Regel in all diesen Fällen: Aktiv bleiben, gezielte Wirbelsäulen-Gymnastik und Funktions-Gymnastik, denn: mit starken Muskeln lebt es sich leichter.

Mit sportlichen Grüßen Rose Keller-Werner

Ristorante · Pizzeria

## Porto Vecchio Veneziano

Da Michele

Inh. Michele Papantuono

67346 Speyer  
Im Hafenbecken 11 (Alter Hafen)  
Tel. und Fax 0 62 32 / 62 01 01

Öffnungszeiten:

Täglich von 11.00 bis 14.30 Uhr  
und 18.00 bis 24.00 Uhr

Sonntag von 11.00 bis 14.30 Uhr  
und 17.30 bis 24.00 Uhr

Montag Ruhetag!

## Dickau Busch DER HOLZFACHHANDEL

Ihr Lieferant für ...

Türen & Haustüren

Parkett & Kork

Paneele

Profilholz

Linoleumböden

Massivholz

Leisten

Holz im Garten

Bedachungen

Zubehör

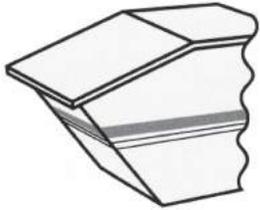
und vieles mehr ...

**67346 SPEYER**  
**Industriegebiet Ost**  
**Franz-Kirrmeier-Str.6**  
**Tel. 06232 / 26001**  
**Fax 06232 / 24206**

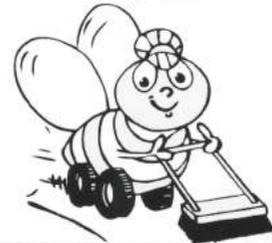
**IHR ENTSORGER!**

Containerdienst und  
Annahmestelle

Containerdienst



# HÖHL



Straßenreinigung

**Tel.: 06232 - 77007**

Alte Rheinhäuser Straße 15 • 67346 Speyer

## Kompetente Partner für Ihre Gesundheit

Fitness-Studio

### SCHWITZKASTEN

Fitness - Cardio - Aerobic  
Sauna - Dampfbad - Solarium

**0 62 32 / 3 28 23**

und

**0 62 32 / 4 38 73**



67346 Speyer • Falkenweg 6

### Krankengymnastik- Praxis Speyer-Nord

Maike Hinderberger-Spindler

Massage - Fango - Rotlicht  
Ultraschall - Reizstrom  
Schlingentisch Brügger

**0 62 32 / 4 10 34**

67346 Speyer • Falkenweg 6

*Drei Marken ...*



Mercedes-Benz



Audi



*Zwei Autohäuser ...*

**NEUBECK**  
Automobile

**AUTO**  **NEUBECK**

... denn Autokauf ist Vertrauenssache!

## Neubeck Speyer - Ihr starker Partner!

Besuchen Sie uns in unseren Autohäusern oder klicken Sie auf: [www.neubeck-online.de](http://www.neubeck-online.de)

# S KLAUS SCHANNINGER

**Fachbetrieb für Heizung · Lüftung  
Kundendienst  
Wärmepumpen und Solaranlagen**

## **Dudenhofen**

Albert-Einstein-Straße 19 · Tel. (0 62 32) 9 23 14  
Fax (0 62 32) 9 87 12

**Erste**

**Auto-Gas-Tankstelle**

**GAS-TANKSTELLE**

Mo. - Do. 8 - 12 Uhr; Fr. 8 - 17.30 Uhr  
Sa. 9 - 12 Uhr geöffnet



Speyer · Im Neudeck 23 · Tel.: 0 62 32 - 4 36 06

**Gas-Anlagen-Smoll**

*Autogassysteme und Umrüstung*

### **VORTEILE**

- Reduzierung der Treibstoffkosten
- Problemloser Einbau in allen Fahrzeugen mit Ottomotor
- Fast kein Schadstoffausstoß
- Höchste Oktanzahl
- Umweltgerecht und kloppfest
- Kurze Amortisationszeiten
- Tankvorgang so einfach wie bei Benzin

- Hohe Reichweite durch Nutzung von zwei Energieformen
- Problemloses Umschalten auf Benzinbetrieb während der Fahrt
- Im Umkreis von Speyer 11-mal tanken
- Europaweites Tankstellennetz

**Weitere Informationen und offene Fragen  
beantworten wir Ihnen gerne telefonisch!**

## **Autoglas-Zentrum Speyer**

- Steinschlagreparaturen • Schnellverglasungen
- Scheibenversiegelungen • Versicherungsabwicklungen
- Kfz-Gas aller Art • Vor-Ort-Service

**Im Neudeck 23 · 67346 Speyer · Tel. 06232-43606  
[www.autohaus-smoll.de](http://www.autohaus-smoll.de)**



Rochus Ott  
Abteilungsleiter Kegeln

Hallo Sportsfreunde!

Das Jahr neigt sich schon wieder dem Ende zu. Wir haben schon unsere Vorrunde beendet.

Die erhofften Platzierungen haben nicht alle Mannschaften erreicht. Aber wir haben noch neun Spieltage Zeit uns zu verbessern.

**Die einzelnen Tabellenplätze der Mannschaften sind:**

Die Damenmannschaft ist auf unseren Bahnen fast unschlagbar. Sie hat von den sechs Spielen fünf gewonnen. Aber dafür sieht die Auswärtsbilanz ganz düster aus. Von fünf Spielen fünf verloren.

Wieso das so ist, ist selbst allen Spielerinnen ein Rätsel. Sie spielten im Schnitt 140 Holz weniger als zuhause.

Die 1. Herrenmannschaft steht in der Bezirksliga auf dem 7. Platz. Punktgleich bis zum 4. Platz. Da ist noch was drin.

Die 2. Mannschaft steht in der A-Liga Süd auf dem 8. Tabellenplatz.

Die Senioren haben erst zwei Spiele absolviert, die 1. Mannschaft steht auf dem 5. Platz und die 2. Mannschaft auf dem 13. Platz.

Am 14.12.2007 ist unsere Abteilungs-Weihnachtsfeier. Beim gemütlichen Beisammensein wollen wir das Sportjahr 2006 beschließen.

Zum Abschluss wünsche ich allen Mitgliedern ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Mit freundlichen Grüß  
Rochus Ott

# Peter Klee Elektrotechnik



Meisterbetrieb



Ulmenweg 5 - 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 63 58 20 - Telefax 0 62 32 / 63 58 21

Mobil 01 70 / 9 93 41 45

# Förderung unserer heimischen Sportvereine?\*



**\*SIE stecken dahinter!**

Mit jedem Spieleinsatz bei Lotto Rheinland-Pfalz unterstützen Sie viele Aufgaben der Sportförderung.

**LOTTO - spielend helfen!**

+ Sport + Kultur + Denkmalschutz + Wohlfahrt + Natur +



Friedel Hinderberger  
Ehrenvorsitzender

## BERICHT DES EHRENVORSITZENDEN

Liebe Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

das Jahr hat schon begonnen, es stellt uns erneut vor schwierige Aufgaben, die es zu bewältigen gilt.

Mittlerweile wissen wir alle, dass der Verein mit eigenen Mitteln die vereinseigene Anlage nicht mehr bewältigen kann. Die Nebenkosten sind das Problem der Zukunft.

Ohne Hilfe von außen geht es nicht mehr. Dies haben auch die Stadt und der Stadtrat erkannt. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, all denen zu danken, die mit großen, aber auch mit kleinen Spenden das möglich machen, wozu wir nicht mehr in der Lage sind.

Danken will ich auch unseren Mitgliedern, die dem Verein die Treue halten und ihren Beitrag pünktlich zur Verfügung stellen.

Mein besonderer Dank gilt unseren Wirtsleuten, dem Ehepaar Englert, das mit seiner besonderen Art die Gaststätte führt und unsere Mitglieder, vor allem auch unsere Gäste in vorbildlicher Weise bedient, betreut und verwöhnt.

Ich wünsche Euch allen ein gesundes Jahr 2008, dem Verein viel Erfolg und unserer Anlage ein dauerhaftes Fortbestehen.

Hinderberger Friedel

## TERMINE

Bezirksliga Kegeln Junioren	05.-06.01.2008
Neujahrsempfang AV1903	06.01. 2008 Beginn 10.30 Uhr
Jahreshauptversammlung	13.01. 2008 Beginn 10.00 Uhr
Wassersportverein Neujahrsempfang	13.01. 2008 Beginn 11.00 Uhr
Judo – Verband Pfalz Jugendleiter Sitzung Neujahrsempfang	19.01.2008 Beginn 13.00 Uhr
Kinderfasching Kaiserfunken	03.02.2008 Beginn 14.00 Uhr
Heringsessen AV Vereinsgaststätte	06.02.2008
1.FCK – Kaiserslautern Podiumsdiskussion für Fans und Freunde	10.02.2008 Beginn 14.00 Uhr
Jugendliga Pfalz Gewichtheben	17.02.2008 Beginn 9.00 Uhr

### Einladung zur JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Alle Mitglieder sind am 13.1.2008 um 10.00 Uhr herzlich willkommen.

#### Tagesordnung:

- Top. 1 Begrüßung und Genehmigung der Tagesordnung
- Top. 2 Bericht des Vorsitzenden
- Top. 3 Bericht des Kassiers
- Top. 4 Berichte der Abteilungen
- Top. 5 Aussprache zu den Berichten
- Top. 6 Bericht der Revisoren
- Top. 7 Entlastung
- Top. 8 Neuwahlen
- Top. 9 Anträge (satzungsgemäß)
- Top.10 Verschiedenes

## Ihr Kontakt zum AV03 Speyer

TELEFON  
0 62 32 / 3 31 67

E-MAIL  
info@av03-speyer.de

INTERNET  
www.av03-speyer.de



# Ludt + Leier GmbH



GmbH

## Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb

Weiherweg 38 | 68794 Oberhausen-Rheinhausen

Tel. 0 72 54 / 7 26 64 | Fax 0 72 54 / 80 69

Email [info@dachdeckerludt.de](mailto:info@dachdeckerludt.de)

Wir steigen Ihnen aufs Dach

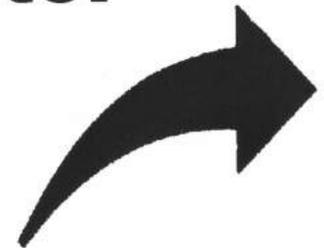


## Erwin Steigleiter

**Heizöl**

**Diesel**

**Tankreinigung**



Speyer · Im Sterngarten

Telefon (0 62 32) 13 0030



**Bitte schicken Sie Ihren Auftrag per Fax an:  
06232 314686 oder geben Sie dieses Dokument  
Ihrem Abteilungsleiter**

**Ja**, ich will Mitglied beim Athletenverein 1903 e.V. Speyer in der Raiffeisenstrasse 14 in 67346 Speyer werden.

### Ihre Mitgliedschaft/ Preise

<input type="checkbox"/> Schüler und Jugendliche bis 14 Jahre <sup>1)</sup>	<input type="checkbox"/> Boxen	<input type="checkbox"/> Aktiv/Passiv
<input type="checkbox"/> Schüler und Jugendliche bis 18 Jahre <sup>1)</sup>	<input type="checkbox"/> Gewichtheben	<input type="checkbox"/> Aktiv mit Wettkampfbeteiligung
<input type="checkbox"/> Erwachsene ab 18 Jahre <sup>1)</sup>	<input type="checkbox"/> Ringen	
<input type="checkbox"/> Familienbeitrag <sup>2)</sup>	<input type="checkbox"/> Kegeln	
	<input type="checkbox"/> Gymnastik	Datum, Unterschrift/ Erziehungsberechtigter
	<input type="checkbox"/> Boule	

**X** Ich erkläre mich damit einverstanden, daß die Daten mittels EDV erfasst und verarbeitet werden. Sie werden Dritten nicht weitergegeben oder zur Verfügung gestellt.

<sup>1)</sup> Der Beitrag ergibt sich aus dem Alter des Geburtsdatums  
<sup>2)</sup> Im unteren Teil befinden sich weitere Beitrittserklärungen für die Familienangehörigen.

Preise: Aktiv ohne Wettkampf: Schüler und Jugendliche bis 14 Jahre 50,- Euro, Schüler und Jugendliche bis 18 Jahre 50,- Euro, Erwachsene ab 18 Jahre 120,-Euro, Familienbeitrag 96,- Euro; Aktiv mit Wettkampfbeteiligung: Schüler und Jugendliche bis 14 Jahre 30 Euro, Schüler und Jugendliche bis 18 Jahre 36,- Euro, Erwachsene ab 18 Jahre 62,- Euro, Familienbeitrag 96,- Euro.

### Meine persönliche Daten

<input type="checkbox"/> Frau	<input type="checkbox"/> Herr	Geburtsdatum
Name		
Vorname		
Straße/ Hausnr.		
PLZ	Ort	

### Familienangehöriger <sup>2)</sup>

<input type="checkbox"/> Frau	<input type="checkbox"/> Herr	Geburtsdatum
Name		
Vorname		
Straße/ Hausnr.		
PLZ	Ort	

### Familienangehöriger <sup>2)</sup>

<input type="checkbox"/> Frau	<input type="checkbox"/> Herr	Geburtsdatum
Name		
Vorname		
Straße/ Hausnr.		
PLZ	Ort	

### Familienangehöriger <sup>2)</sup>

<input type="checkbox"/> Frau	<input type="checkbox"/> Herr	Geburtsdatum
Name		
Vorname		
Straße/ Hausnr.		
PLZ	Ort	

**Ich** erkläre hiermit meinen Beitritt zum Athletenverein 1903 e.V. Speyer. Der Beitrag wird von meinem Konto im ersten Quartal im voraus des gleichen Jahres auf ein Konto des Vereins im Lastschriftverfahren abgebucht. Hierzu stelle ich meine Kontodaten zur Verfügung. Die Mitgliedschaft erfolgt mindestens für ein Jahr und endet erst mit schriftlicher Erklärung zum Ende des Kalenderjahres.

### Ihre Bankverbindung/ Einzugsermächtigung

Name	Vorname	
Geldinstitut		Bankleitzahl
Kontonummer		

**Ich** ermächtige den Athletenverein 1903 e.V. Speyer widerruflich, den von mir zu entrichtenden Mitgliedsbeitrag bei Fälligkeit zu Lasten meines Kontos durch Lastschrift einzuziehen. Wenn mein Konto nicht die erforderliche Deckung aufweist, besteht seitens des Kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung. Die jedoch dadurch entstehenden Mehrkosten (Porto- und Rückbuchungskosten) werden bei der nächsten Abbuchung berechnet, Teileinlösungen werden im Lastschriftverfahren nicht vorgenommen.



# SOLTECH

Solartechnische Anlagen

**Felix Rieser**

Tullastraße 6  
67346 Speyer  
Fon (0 62 32) 3 66 81  
Fax (0 62 32) 3 66 42

**Solartechnik Jetzt!**  
**1A Qualität**  
**+ Günstiger Preis**  
**= Hohe Rendite**

[www.soltech.de](http://www.soltech.de)



*Metzgerei*

**BÜRK**

Party-Service  
Kalte Büffets

Birkenweg 7  
67346 Speyer  
Telefon 0 62 32 / 3 27 67  
Telefax 0 62 32 / 4 05 38



Rechtsanwalt  
**HARALD SÜTTERLIN**

Arbeits-, Straf-, Verkehrs-,  
Familien- und Erbrecht

Hockenheimer Str. 19  
68809 Neulußheim  
Tel. 0 62 05 / 39 75 60

BAD VILBELER



**ELISABETHEN**  
**QUELLE**

Getränke-  
Gauweiler  
67346 Speyer/Rhein  
Industriestraße 44  
Tel. 0 62 32 / 7 57 80

Werkzeuge  
Industriebedarf  
Maschinen  
Arbeitsschutz

Groß- und Einzelhandel  
Außenhandel  
Bürobedarf und  
EDV-Zubehör

**W-I-M-A**  
Nitsche  
Wolfgang Nitsche

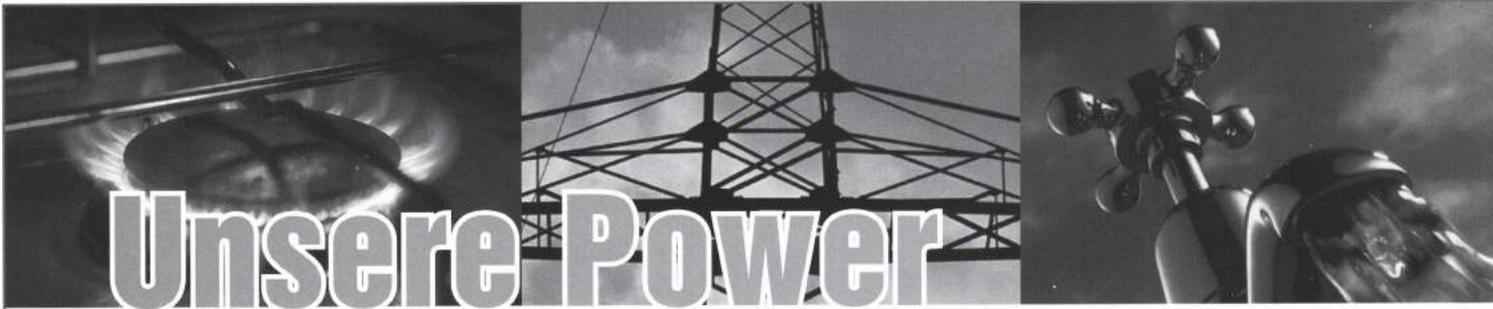
---

Kohlplatte 3 · 67376 Harthausen  
Telefon 0 63 44 / 9 43 20  
Telefax 0 63 44 / 94 32 25

**Helmuth  
Glavanitsch**

**Bürobedarf &  
technische Artikel**

Lärchenweg 17 67346 Speyer  
Telefon 0 62 32 / 4 93 81  
Telefax 0 62 32 / 4 15 42  
D2-Netz 01 72 / 7 29 45 01



# Unsere Power

# für Sie!

**Wir sind ganz in Ihrer Nähe,  
wenn Sie trainieren ...**

**... mit unserer Energie**

Wo unser Strom fließt, sind Sporthallen, Übungsräume und Stadien gut ausgeleuchtet.

**... mit unserer Wärme**

Wir liefern das Erdgas, das Sporthallen beheizt, damit Sie auch in der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

**... mit unserem Wasser**

Unser Wasser ist ein Lebenselixier. Ob im Trinkglas, aus der Dusche oder im Schwimmbecken – es hält Sie fit.

**... mit unserer Verantwortung  
für die Jugend**

Sportsponsoring ist für uns eine Investition in die Zukunft. In Sportvereinen reifen Jugendliche mit Ausdauer und Teamgeist.

***SWS – mit uns  
können Sie rechnen.***



Weitere  
Informationen  
unter  
Tel. 06232/  
625-0

***Unsere Energie für Sie...***



**SWS**  
STADTWERKE SPEYER GMBH